

**La Lettre Avbqueneau**  
**Septembre 2008**  
(331 abonnés)

**Chères Queniennes, chers Queniens,**

La rentrée quenienne se fait en douceur... Je vous la souhaite bonne !

**A paraître**

- **Le n°50-51 de la revue *Les Amis de Valentin Brû* nouvelle série est sous presse.**

Il fera son apparition dans les boîtes aux lettres des abonnés au cours du mois de septembre. Au sommaire de ses 90 pages :

**Avant-propos** par La Rédaction des AVB

**Études**

- "De Jacques l'Aumône à James Charity : la poétique de l'étranger dans *Loin de Rueil*" par Gabriel Saad
- "Les *Exercices de style* : traduction intralinguale ? Le cas de « Homo-phonique »" par Kanako Goto
- "De l'air ! Exploration frantextuelle du mot « air » dans le corpus quenien" par Véronique Montémont
- "Queneau en crise" par Jean-Pierre Martin

**Comptes rendus**

- "*Hazard et Fissile* : un récit à tentacules" par **Jean-Pierre Longre**
- "Interdit aux moins de seize ans ou La Sauce à l'œil" [Marie-Noëlle Campana, *Queneau pudique, Queneau coquin*] par **Victor Bagnol**
- "Trouille verte et barbouille (infra)rouge : deux Queniens chevronnés en proie aux terreurs universitaires" par **Astrid Bouygues**
- "Une rencontre" [*Connaissez-vous Queneau?* Edition établie par Hela Ouardi et Marie-Noëlle Campana, préface de Jacques Roubaud] par **François Naudin**
- [*Instantanés* de Roger Grenier] par **Jacques Carbou**
- [Anna Maziarczyk, *Le Roman comme jeu - L'esthétique ludique de Raymond Queneau*] par **Daniel Delbreil**

**Échos** par **Bertrand Tassou**

Pour s'abonner à la revue :

Les cotisations sont à verser au nom de l'Association des Amis de Valentin Brûet à adresser à la Trésorière, **Christine Méry**, 3, rue Guérin 37300 Joué-les-Tours (CCP 4836 10 U Paris)  
[Christine.mery@wanadoo.fr](mailto:Christine.mery@wanadoo.fr)

Membre bienfaiteur : à partir de 46 €

Membre actif : 32 €

Étudiant : 23 €

Port par avion en sus : 5 €

Commande au numéro :

Prix du numéro simple : 9,50 €

Prix du numéro double : 15,50 €

La correspondance concernant la vie de la revue doit être adressée au Directeur des publications, **Daniel Delbreil**, 78 rue d'Assas, 75006 Paris.  
[daniel.delbreil@univ-paris3.fr](mailto:daniel.delbreil@univ-paris3.fr)

**Bertrand Tassou** nous signale la parution toute récente de *Sur le zinc : au café avec les écrivains*, en "folio 2 €" : "Lieux de rencontres, de conversation, de jeu, les cafés sont fréquentés et goûtés par les écrivains : ouvrez ce livre et venez faire une partie de manille avec Eugène Dabit, partager un crème et une brioche avec J. P. Donleavy, rêver d'un œuf dur avec Jacques Prévert et lire le journal avec Patrick Modiano, ou encore explorer les bistrots de Montmartre avec Léon-Paul Fargue... De Rimbaud à Queneau, en passant par Zola et Blondin, accoudez-vous au comptoir avec les plus grands écrivains." *Le texte de Queneau qui figure dans cette anthologie est extrait des Fleurs bleues* (de "Cidrolin regarde à droite, à gauche (...)") à la fin du chapitre VII, pp.1044-1046 de l'édition Pléiade).

## Spectacles

- Nouvelles dates et nouveau lieu pour *En passant* de Raymond Queneau, présenté par La Compagnie **Esperluète and Co**, dans une mise en scène de **Sylvie Mandier** :

Jusqu'au 21 septembre

au **Théâtre Le Passage vers les Etoiles**

17 Cité Joly Paris 11<sup>e</sup>

M<sup>o</sup> St Maur ou Père-Lachaise

à 19h00 les jeudis, vendredis, samedis et dimanches

Réservation 01-43-38-83-45

Coordonnées de la Compagnie :

45, rue des Tournelles

75003 PARIS

06-82-36-74-06

[esperluete.asso@free.fr](mailto:esperluete.asso@free.fr)

Présentation du spectacle sur le site de la Compagnie :

[http://esperluete.asso.free.fr/spectacles\\_queneau\\_pro.html](http://esperluete.asso.free.fr/spectacles_queneau_pro.html)

- **Fred Blanc** nous signale la présence d'*Exercices de style* au Théâtre du Lucernaire, jusqu'au 1er Novembre 2008, du mardi au samedi à 21h30.

Mise en scène de **Stéphanie Hédin, Jérémy Prévost et Julien Sibre**.

Avec Stéphanie Hédin, Jérémy Prévost, Julien Sibre, **Yann de Monterno**.

Théâtre du Lucernaire

53 rue Notre-Dame-des-Champs Paris 6<sup>e</sup>

Tél : 01-45-44-57-34

Métro : Notre-Dame-des-Champs

- **Pascal Sigoda** attire notre attention sur une *soirée de lectures, allocutions et dilocutions* qui aura lieu le 19 absolu 136 E.P. (vulg. *vendredi 26 septembre*) à 19h30 à la Lucarne des écrivains pour saluer la publication du *Cercle des pataphysiciens* rédigé par onze Optimates du Collège et coordonné par **Thieri Foulc** (Fayard, coll. "Mille et Une Nuits"). L'ouvrage contient 17 notices qui sont autant de portraits de Patacesseurs ou d'Optimates, tracés du point de vue et dans le style du Collège. La *notice sur le Transcendant Satrape Queneau* est signée **Paul Gayot**.

Le Centenaire de l'irruption des **Pieds-Nickelés** en ce monde épatant et le *numéro 5 du Correspondancier du Collège de 'Pataphysique* consacré à cette sainte Trinité (au Calendrier Pataphysique le 10 tatane) qui fit découvrir à Raymond Queneau le langage "populaire" ("ces illustrés, quels méfaits" !) seront célébrés le même soir.

### La Lucarne des écrivains

115, rue de l'Ourcq

Paris 19<sup>e</sup>

Métro Crimée (ligne 7)

Tél. : 01-40-05-91-29

<http://lucarnedesecrivains.free.fr>

- Une *lecture-rencontre* autour de la revue *Papilles* aura lieu à la **Librairie Gourmande** le samedi 27 septembre, à partir de 14h30. Après-midi culinaire bien sûr, mais aussi en partie quenien, puisqu'**Alain Chevrier** lira ses "Menus contraints" parmi lesquels figurent quelques *morales*

**élémentaires** (par exemple “Plateau de fruits de mer” ou encore “Boeuf écorché”), et qu’**Astrid Bouygues** fera entendre des extraits d’**“E comme Essence de fenouil”** (paru dans *L’Abécédaire liquidophile*, éditions Virgile, 2007, 23 €).

**La Librairie Gourmande**

92/96 rue Montmartre

Paris 2e, Métro Sentier

Tel : 01 43 54 37 27

Fax : 01 43 54 31 16

E-mail : [contact@librairiegourmande.fr](mailto:contact@librairiegourmande.fr)

<http://www.librairiegourmande.fr>

---

La rédaction de la revue *Les Amis de Valentin Brû* maintient son appel à comptes rendus. Si vous assistez à l’une des manifestations annoncées dans cette lettre ou dans les suivantes, et si vous souhaitez écrire quelques lignes sur le sujet, vous êtes les très bienvenus.

Suivant le nombre de comptes rendus reçus, la rédaction des AVB se réserve le choix de publier *in extenso* lesdits textes ou d’en faire paraître seulement un florilège... Merci d’avance à tous.

Amitiés brûtes,

**Astrid Bouygues**

Vice-Présidente de l’Association des AVB